

Introduction

MERCI de la confiance témoignée par l'achat d'un produit Mi-T-M.

LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT AFIN de pouvoir utiliser et entretenir correctement votre appareil, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.

CE MANUEL DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de votre appareil et doit l'accompagner en cas de revente.

LES MESURES dans ce manuel sont indiquées à la fois dans leurs équivalents métriques et en unités usuelles des USA. Utiliser seulement les pièces de rechange et les éléments de fixation corrects. Les éléments de fixation métriques et en pouces peuvent nécessiter des clés spécifiques à leurs système d'unités.


LES CÔTÉS DROITS ET GAUCHES de l'appareil sont déterminés en faisant face au côté moteur de l'appareil.

Le NUMÉRO DE SÉRIE de l'appareil se situe dans la section Caractéristiques ou Numéros d'Identification. Noter correctement tous les numéros afin de faciliter les recherches en cas de vol. Les communiquer également au concessionnaire lors de toute commande de pièces. Ranger les numéros d'identification dans un endroit sûr et séparé de l'appareil.

LA GARANTIE fait partie du programme de soutien Mi-T-M destiné aux clients qui utilisent et entretiennent leur équipement tel qu'il est décrit dans ce manuel. Les conditions de garantie dont bénéficie cet appareil figurent sur le certificat de garantie dans ce manuel.

Cette garantie vous fournit l'assurance que votre concessionnaire fournira du support pour les produits où des défauts apparaîtraient au cours de la période de garantie. Toute utilisation abusive de l'équipement ou modification visant à dépasser les performances spécifiées par le constructeur annuleront la garantie.

AVERTISSEMENT

 AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, tel que le plomb, qui est reconnu par l'état de la Californie comme étant une cause de cancer, d'anomalies congénitales et d'autres problèmes liés à la reproduction. Pour plus de renseignements, aller à www.P65Warnings.ca.gov

AVERTISSEMENT


 AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris carbon monoxide, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.

Table des matières

	Page
Sécurité	35
Symboles de sécurité	44
Commandes	45
Installation	46
Utilisation	50
Dépannage	53
Entretien	55
Remisage	59
Caractéristiques	60
Garantie	61

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

Sécurité

RECONNAITRE LES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Voici le symbole d'alerte de sécurité. Lorsqu'il apparaît sur votre appareil ou dans ce manuel, rester conscient du risque potentiel de blessures.

Respecter tous les conseils de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



COMPRENDRE LES MOTS D'ALERTE

Un mot d'alerte—DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION—est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. Le terme DANGER identifie les dangers les plus graves.

Les signes de sécurité avec DANGER ou AVERTISSEMENT se trouvent près des dangers spécifiques. Les signes de sécurité avec ATTENTION se réfèrent à des précautions d'ordre général. Le terme ATTENTION demande aussi de prêter attention aux messages de sécurité dans ce manuel.



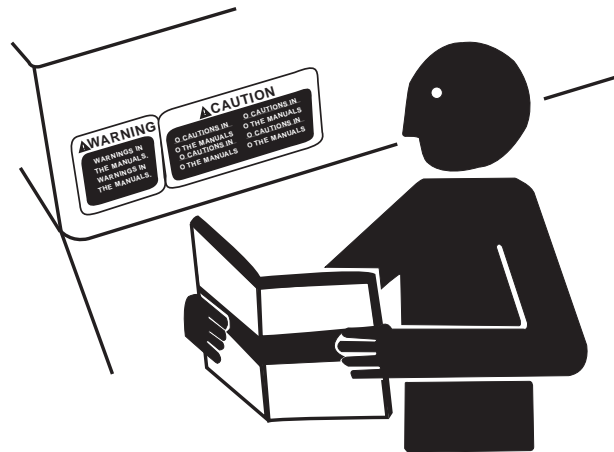
RESPECTER LES CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement tous les conseils de sécurité contenus dans ce manuel et ceux apposés sur l'appareil. Veiller à ce que les signes de sécurité soient lisibles. Remplacer ceux qui manqueraient ou seraient endommagés. S'assurer que les nouveaux composants ou pièces de rechange incluent les signes de sécurité courants. Des signes de rechange sont disponibles chez votre concessionnaire.

Apprendre à faire fonctionner l'appareil et à utiliser les commandes correctement. Ne laisser aucune personne se servir de l'appareil sans instruction.

Maintenir votre appareil en bonne condition de marche. Toute modification illicite de votre appareil risque d'en affecter son fonctionnement et/ou sa sécurité ainsi que d'en réduire sa durée de vie.

Si vous ne comprenez pas toute partie de ce manuel et avez besoin d'assistance, prenez contact avec votre concessionnaire.



OXYDE DE CARBONE – GAZ TOXIQUE

Utiliser le unité dehors, loin de fenêtres ouvertes, de conduits d'aération, ou de portes.

Le gaz d'échappement du unité contient de l'oxyde de carbone – un gaz toxique qui peut vous tuer. Vous **NE POUVEZ PAS** sentir ou voir ce gaz.

Ne jamais se servir d'un unité dans des espaces fermés ou partiellement fermés. Les groupes électrogènes peuvent produire de hauts niveaux d'oxyde de carbone très rapidement. Pendant l'utilisation d'un unité portable, se rappeler que vous ne pouvez pas sentir ou voir l'oxyde de carbone. Même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, vous pouvez tout de même être exposé à l'oxyde de carbone.

Si vous commencez à vous sentir malade, étourdi, ou faible pendant l'utilisation d'un unité, sortez au grand air immédiatement. **NE PAS ATTENDRE.** L'oxyde de carbone provenant des groupes électrogènes peut rapidement être la cause d'une incapacité complète ou de mort.

En cas des symptômes sérieux, trouver de l'aide médicale immédiatement. Informer le personnel médical qu'une intoxication à l'oxyde de carbone est possible. Si vos symptômes sont apparus à l'intérieur, ne pas retourner dans le bâtiment avant que les sapeurs pompiers s'assurent que le bâtiment est sans danger.

NE JAMAIS utiliser le unité dans une atmosphère explosible, près de matériaux combustibles ou dans un endroit où la ventilation n'est pas suffisante pour évacuer les gaz d'échappement. **Les gaz d'échappement peuvent être la cause de blessures graves ou de mort.**

NE JAMAIS se servir d'un unité à l'intérieur, que ce soit dans des maisons, garages, sous-sols, vides de comble ou vides sanitaire, et autres espaces fermés ou partiellement fermés, même avec ventilation. Le fait d'ouvrir des fenêtres et des portes ou d'utiliser des ventilateurs n'empêchera pas l'accumulation d'oxyde de carbone dans la maison.

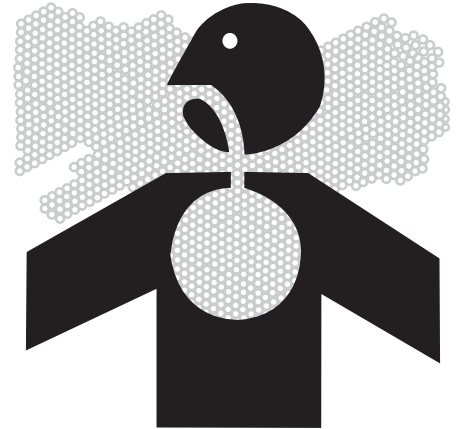
Suivre les instructions qui accompagnent votre unité. Placer l'appareil dehors et loin des portes, fenêtres, et conduits d'aération qui pourraient permettre au gaz d'oxyde de carbone d'entrer à l'intérieur.

Courez **SEULEMENT** le générateur dehors et loin des entrées d'air. Ne courez jamais le générateur à l'intérieur des maisons, des garages, des hangars, ou d'autres espaces de semi-finale-enclosed. Ces espaces peuvent emprisonner les gaz toxiques **MÊME SI** vous courez un ventilateur ou ouvrez des portes et des fenêtres.

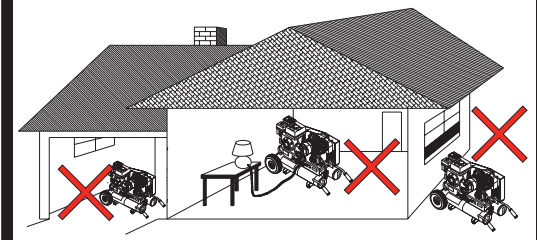
Si vous commencez à vous sentir malade, étourdi, ou faible tout en utilisant le unité, a fermé si au loin et obtient l'air frais **TOUT DE SUITE.** Voir le docteur. Vous pouvez avoir l'empoisonnement d'oxyde de carbone.

Installer des alarmes d'oxyde de carbone à piles ou des alarmes d'oxyde de carbone avec batterie de secours qui se branche dans votre maison, selon les instructions d'installation du fabricant. Les alarmes d'oxyde de carbone doivent être conforme aux exigences des dernières normes de sécurité pour les alarmes d'oxyde de carbone. (UL 2034, IAS 6-96, ou CSA 6.19.01).

Tester votre alarme d'oxyde de carbone fréquemment et remplacer les piles à plat.



DANGER / PELIGRO



• DO NOT USE INDOORS OR OUTSIDE OPEN WINDOWS FUMES CAN KILL YOU!
• NE PAS UTILISER À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DES FENÊTRES OUVERTES. LES VAPEURS DE GAZ PEUVENT VOUS TUER!
• ¡NO USE ADENTRO O AFUERA DE VENTANAS ABIERTAS LOS GASES PUEDEN MATARLE!

34-1993-E/F/S-062104-ENG.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DU RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si on l'enflamme.

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant, laisser toujours de la place pour que le carburant se dilate.

L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si on l'enflamme.

Respecter tous les règlements de sécurité concernant la manipulation sans danger de carburant. Manier le carburant dans des récipients de sécurité. Si le récipient n'a pas de bec, se servir d'un entonnoir.

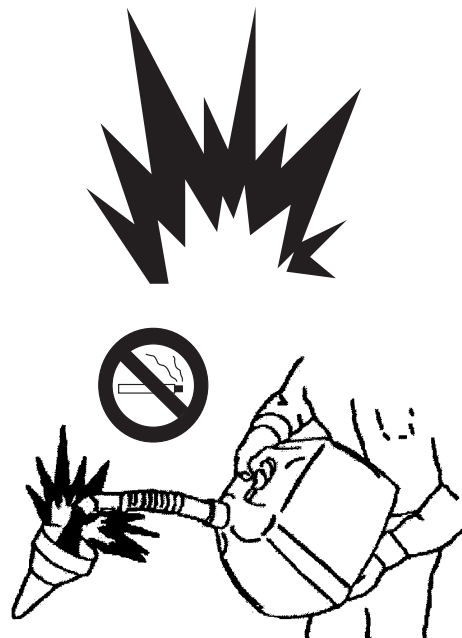
Ne pas trop remplir le réservoir de carburant, laisser toujours de la place pour que le carburant se dilate.

Ne jamais remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne. Arrêter le groupe électrogène et lui permettre de refroidir avant de le ravitailler en carburant. L'essence renversée sur les parties chaudes du moteur pourrait s'enflammer.

Ne remplir le réservoir de carburant que sur une surface nue. Lors du ravitaillement en carburant, écarter le réservoir de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues. Nettoyer soigneusement toute essence renversée avant de démarrer le moteur.

Remplir toujours le réservoir de carburant dans un endroit avec une bonne ventilation pour éviter d'inhaler des vapeurs dangereuses.

N'entreposer JAMAIS le carburant de votre groupe électrogène dans la maison. L'essence, le propane, le kérosène, et autres liquides inflammables doivent être entreposés en dehors des espaces habités dans des récipients de sécurité (pas en verre) clairement étiquetés. Ne pas les entreposer près d'un appareil alimenté en combustible, tel qu'un chauffe-eau au gaz naturel dans un garage. Si du carburant est renversé ou si le récipient n'est pas fermé correctement, des vapeurs invisibles provenant du carburant peuvent voyager le long du sol et peuvent être enflammées par la veilleuse de l'appareil ou par des arcs des interrupteurs électriques dans l'appareil.



RISQUES ÉLECTRIQUES

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique, réduisant ainsi les risques de choc électrique.



DANGER: UN BRANCHEMENT INCORRECT DU CONDUCTEUR DE MISE À LA TERRE DE L'ÉQUIPEMENT PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION. VÉRIFIER AVEC UN DÉPANNEUR OU UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ EN CAS DE DOUTES CONCERNANT LA MISE À LA TERRE.

Ce unité est équipé d'une borne de terre pour votre protection. Finaliser toujours la liaison à la terre du unité jusqu'à une prise de terre externe comme l'explique les instructions dans la section intitulée "Instructions de mise à la terre" dans la partie utilisation de ce manuel.

Le unité est une source potentielle de choc électrique si il n'est pas gardé au sec. Maintenir le unité au sec et ne pas l'utiliser par temps de pluie ou dans des conditions humides. Pour protéger le unité contre l'humidité, s'en servir sur une surface sèche et sous une structure ouverte tel qu'un auvent. Ne jamais toucher le unité avec les mains mouillées.

Brancher les appareils directement dans le unité. Ou, se servir d'une rallonge renforcée et pour usage extérieur certifié (en watts ou en ampères) pour au moins la somme des consommations de tous les appareils branchés dessus. Vérifier que toute la rallonge est en bon état, sans entailles ou déchirures et que la fiche a bien trois broches, et surtout une lame de terre.

Ne JAMAIS essayer d'alimenter les circuits de la maison en branchant le unité à une prise murale, une pratique connue sous le nom de "back feeding/ alimentation en retour". Ceci est une pratique extrêmement dangereuse qui présente un risque d'électrocution aux ouvriers d'entretien du réseau public et aux voisins desservis par le même transformateur de réseau. Ceci court-circuite également certains des dispositifs de protection intégrés dans l'installation électrique de la maison.

Si vous devez brancher le unité au circuit d'alimentation électrique de la maison pour amener du courant aux appareils, faire installer l'équipement approprié par un électricien qualifié conformément aux codes électriques locaux. Ou, vérifier avec votre compagnie d'électricité pour voir si un commutateur de transfert inverseur de source peut être installé.

Pour les coupures de courant, des groupes électrogènes stationnaires en installation permanente sont mieux adaptés pour fournir une source d'énergie de secours pour votre maison. Même un unité portable qui est branché correctement peut devenir surchargé. Les éléments constitutants du unité peuvent alors surchauffer ou être sous trop de pression avec la conséquence possible de défaillance du unité.





RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Des blessures graves ou la mort peuvent être provoquées par des étincelles normales dans le système d'allumage du moteur ou dans l'échappement/silencieux. Utilisez toujours le compresseur dans un endroit bien aéré où il n'y a pas de vapeurs inflammables, de la poussière de combustible, des gaz ou d'autres matériaux combustibles.

NE FUMEZ PAS si vous pulvérisiez une matière inflammable. Placez le compresseur à au moins 20 pieds (6 M) de la zone de pulvérisation. (Un tuyau supplémentaire peut être exigé.)

Respecter tous les règlements de sécurité concernant la manipulation sans danger de carburant. Manier le carburant dans des récipients de sécurité. Si le récipient n'a pas de bec, se servir d'un entonnoir.

N'utilisez pas l'appareil si de l'essence est renversée. Essuyez le compresseur à air et éloignez-le de la flaque. Évitez d'allumer quoi que ce soit jusqu'à l'évaporation totale de l'essence.

Ne rangez pas le compresseur près d'une flamme ou d'un équipement tel qu'un fourneau, un four, un chauffe-eau, etc., équipé d'une lampe témoin ou d'un dispositif d'étincellement.

Un anti-étincelles doit être ajouté à l'échappement de ce moteur si celui-ci doit être utilisé sur toute terre vierge recouverte d'arbres, de broussailles ou d'herbe. L'anti-étincelles doit être maintenu en bon ordre de marche par l'utilisateur.

De sérieuses blessures peuvent survenir si les orifices de ventilation du compresseur sont bouchés, L'appareil surchaufferait et pourrait provoquer un incendie. Ne placez jamais d'objets contre ou sur le compresseur à air. Utilisez toujours le compresseur à au moins 12 inches (30cm) de tout mur ou obstacle qui restreindrait la ventilation.



RISQUE D'ÉCLATEMENT

Des risques de mort ou de blessures graves peuvent survenir à la suite d'une explosion du réservoir d'air si les réservoirs d'air ne sont pas entretenus correctement.

De graves blessures peuvent survenir suite à une dysfonction du compresseur ou à l'explosion d'accessoires si des composants du système, des rajouts ou des accessoires inadéquats sont utilisés.

Ne jamais modifier les pressions établies en usine. Ne jamais excéder la valeur maximale de pression recommandée des accessoires établis par le fabricant.

En raison de la chaleur extrême, ne pas utiliser de tuyau en plastique ou de joints soudés à l'étain/fer pour la conduite de décharge.

Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets à faible pression tels que les jouets d'enfants.

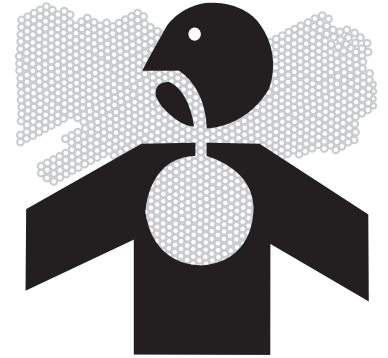


RISQUE DE PROBLÈME RESPIRATOIRE

Respirer l'air comprimé peut entraîner des blessures graves allant jusqu'à la mort. Le jet d'air peut contenir de l'oxyde de carbone, des vapeurs toxiques, ainsi que des particules solides. Ne jamais inhaler l'air émis par le compresseur, que ce soit directement ou au moyen d'un dispositif respirateur branché au compresseur.

De graves blessures ou la mort peuvent survenir suite à l'inhalation de l'échappement du moteur. Ce compresseur à été conçu pour une utilisation en extérieur. N'utilisez jamais ce compresseur dans un lieu clos. Assurez-vous toujours qu'il y a une ventilation adéquate (air frais de l'extérieur) pour la respiration et la combustion. Ceci empêchera la formation de gaz dangereux d'oxyde de carbone. Méfiez vous des secteurs mal aérés, ou des secteurs où les ventilateurs ne peuvent assurer qu'un faible renouvellement d'air.

Les matériaux pulvérisés tels que la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides, les désherbants et autre contiennent des vapeurs nocives et toxiques. N'utiliser le compresseur que dans un endroit bien aéré. Suivez toutes les instructions de sécurité fournies avec les matériaux que vous pulvérisiez. L'utilisation d'un respirateur peut être exigée en travaillant avec certains matériaux.



RISQUE DE BRULURES

Le fait de toucher les surfaces de métal exposées peut causer de graves blessure. Ces surfaces peuvent rester chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du compresseur. Ne jamais laisser aucune partie de votre corps ou autre matériaux entrer en contact avec les surfaces de métal exposées de votre compresseur.

Ne laissez jamais des parties de votre corps entrer en contact avec l'échappement du moteur, dessus de compresseur ou des zones adjacentes.



RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS

Le jet d'air comprimé peut causer des lésions aux tissus de la peau exposée. Porter toujours des lunettes protectrices afin de vous protéger les yeux contre les projections de débris.

Ne jamais diriger le jet d'air vers votre corps, d'autres individus ou des animaux.

Ne jamais laisser d'air sous pression dans le compresseur. Mettez vous à la position arrêt et relâchez la pression avant de ranger ou d'entamer l'entretien de votre appareil.

Des blessures graves peuvent être provoquées par des débris solides projetés à grande vitesse par le jet d'air comprimé. Ecartez toute personne ou animal de la zone d'utilisation quand vous travaillez.

Ne jamais déplacer le compresseur lorsque le réservoir d'air est sous pression. N'essayez pas de déplacer l'appareil en tirant sur le tuyau.



RISQUE PROVENANT DES PIÈCES MOBILES

Risque de blessures corporelles causé par les pièces mobiles. Avant l'entretien, coupez toujours le compresseur. Purger la pression du tuyau d'air et déconnecter le fil de la bougie (pour les moteurs à essence), ou retirer le fil négatif de la borne de batterie (pour les moteurs diesel) afin d'éviter que le moteur ne démarre de manière inattendue. Toute réparation effectuée sur le compresseur à air doit être effectuée par un technicien de service autorisé.

Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans gardes et caches de protection. Débrancher toujours le compresseur avant d'enlever toute garde de protection. Remplacer les gardes et caches de protection si elles sont endommagées avant de se servir du compresseur.



CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de blessures, lire ce manuel de l'utilisateur au complet avant l'utilisation du produit. Pendant l'utilisation de ce produit, les précautions de base suivantes doivent toujours être suivies:

1. Risque résultant de la négligence: Risque de blessures par utilisation négligente. Le compresseur est interdit aux enfants et adolescents! Rester vigilant et attentif à vos gestes. Ne pas utiliser l'appareil sous l'effet de la fatigue ou sous l'influence d'alcool ou de drogues. Savoir arrêter le compresseur. Connaître à fond son fonctionnement.
2. Risque de dégâts au compresseur: Risque de réparations importantes. N'utiliser jamais l'appareil sans filtre à air. Ne pas utiliser le compresseur dans un environnement corrosif. Ne faire fonctionner le compresseur que lorsqu'il est en position stable et ferme afin d'éviter la chute de l'appareil. Veuillez lire toutes les instructions d'entretien contenues dans ce manuel.
3. Conseils de sécurité importants. Lors du démarrage du unité avec le lanceur à rappel, il faut s'assurer que rien ne risque d'être cogné par la main ou le bras de l'utilisateur. S'assurer que l'interrupteur des outils électriques est en position d'arrêt (OFF) avant de les brancher sur le unité.
4. Ne pas faire fonctionner le unité ou tout outil électrique dans un endroit où de l'eau ou des matières semblables entraînent un danger électrique pour l'utilisateur. Ne pas l'utiliser sur des surfaces mouillées, sous la pluie ou sous la neige.
5. S'assurer toujours que le unité est bien stable et ne risque en aucun cas de glisser ou de se déplacer, mettant ainsi le personnel en danger.
6. Eviter de toucher le collecteur, le silencieux d'échappement ou le(s) cylindre(s) chaud(s).
7. Se tenir à l'écart de toutes les pièces tournantes.
8. Sauf si l'outil ou l'appareil utilisé est à double isolation, il doit être mis à la terre par une prise correctement mise à la terre. Les outils et appareils munis de prises à 3 broches doivent obligatoirement être branchés sur des rallonges et des prises murales à 3 trous. Avant d'utiliser tout appareil électrique, s'assurer qu'il est en bon état.
9. Attention si vous utilisez cet équipement dans des espaces confinés. Les espaces confinés, sans ventilation d'air frais suffisante, risquent de contenir des gaz dangereux. Faire fonctionner un moteur à essence dans de tels cas peut provoquer une explosion et/ou une asphyxie mortelle.
10. Faire extrêmement attention en soulevant ce unité. Ce unité est lourd et des moyens de levage appropriés doivent être employés.



CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PORTER DES VÊTEMENTS DE PROTECTION

Porter des vêtements ajustés et un équipement de sécurité adapté au travail.

Porter un dispositif protecteur d'audition approprié tel que des couvre-oreilles ou des bouche-oreilles pour se protéger contre des bruits forts répréhensibles ou inconfortables.

La pleine attention de l'opérateur est requise afin d'utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne pas porter des écouteurs de radio ou de musique tout en actionnant la machine.

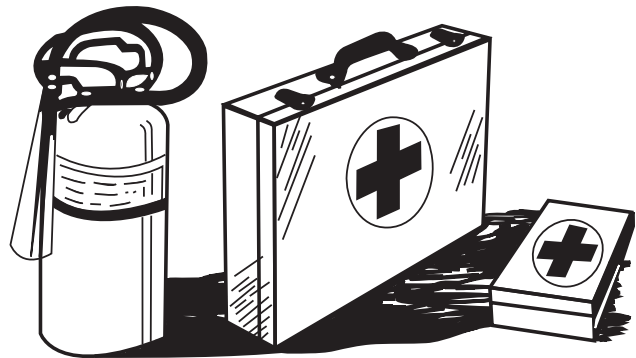


PRÉPARATION POUR LES URGENCES

Garder une trousse des premiers secours et un extincteur à portée de la main.

Garder les numéros d'urgence des docteurs, du service d'ambulance, de l'hôpital et des pompiers en cas d'urgence près du téléphone.

Etre prêt si un incendie débute.



INSPECTER L'ÉQUIPEMENT

S'assurer que tous les couvercles, gardes et plaques de protection sont serrés et bien en place.

Repérer toutes les commandes et les étiquettes de sécurité.

Inspecter le cordon de secteur pour déceler tout dommage avant utilisation. Il y a un risque de choc électrique en cas d'écrasement, de coupures ou de lésions dues à la chaleur.

FAIRE L'ENTRETIEN DU ÉQUIPEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ

Avant d'entretenir l'équipement, débrancher tout l'équipement et la batterie (s'il en est équipé) et permettre à l'appareil de refroidir.

Faire l'entretien du équipement dans un endroit propre, sec et plat. Engagez le frein pour l'empêcher de se déplacer.



ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

REFER TO INSTRUCTION MANUAL FOR DETAILED INSTRUCTIONS.

If unit is operated in an excessively dirty or dusty area, increase the frequency of all checks.

- Daily:
- Check for proper oil level(s) and oil leaks.
 - Check engine air filter. (If applicable)
 - Drain moisture from tank(s) daily or after each use.
 - Ensure all safety guards are correctly & securely attached.
- Weekly:
- Clean the cooling surfaces of the compressor.
 - Inspect air intake filter.
 - Check safety valves by pulling on rings.
- Monthly:
- Check system for air leaks.
 - Check belt tension.
- Every 200 hours:
- Change pump oil.
 - Replace air filter.

REFER TO ENGINE MANUAL FOR RECOMMENDED ENGINE MAINTENANCE.

34-1359

Emplacement: Plaque de base

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

VOIR LE MANUEL D'INSTRUCTION POUR DES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES. Si l'appareil est utilisé dans des conditions extrêmement sales ou poussiéreuses, augmenter la fréquence de tous les points d'entretien.

- Quotidiennement:
- Vérifier le(s) niveau(x) d'huile et rechercher d'éventuelles fuites.
 - Inspecter le filtre à air du moteur (si présent).
 - Véguster toute humidité des réservoirs d'air après chaque utilisation.
 - S'assurer que les caches de protection sont fixés correctement et solidement.
- Hebdomadairement:
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du compresseur.
 - Inspecter le filtre d'admission d'air.
 - Inspecter les soupapes de sûreté en tirant sur les anneaux.
- Mensuellement:
- Rechercher des fuites d'air éventuelles.
 - Vérifier la tension de la courroie.
- Toutes les 200 heures:
- Changer l'huile de la pompe.
 - Remplacer le filtre à air.

VOIR LE MANUEL DU MOTEUR POUR L'ENTRETIEN RECOMMANDÉ DU MOTEUR.

34-1359/102212

WARNING/AVERTISSEMENT

RISK OF BURNS
Hot surfaces. Muffler and adjacent areas may exceed 150°F.



RISQUE DE BRÛLURES
Surfaces chaudes le tuyau d'échappement et les régions adjacentes peuvent dépasser les 65°C.

34-0767/122613

34-0767

Emplacement: Moteur

CAUTION/PRÉCAUTION

RISK OF FIRE
Do not add fuel when product is operating. Allow engine to cool for two (2) minutes before refueling.

RISQUE DE FEU
Ne pas ajouter de combustible lorsque le produit est en marche ou encore chaud. Laisser le moteur refroidir pendant 2 minutes avant de faire le plein.

34-3033/082814

34-3033

Emplacement: Moteur

WARNING

READ ENTIRE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING AIR COMPRESSOR!

- RISK OF FIRE OR EXPLOSION
- Do not spray flammable liquid in a confined area. Spray area must be well ventilated. Do not smoke while spraying or spray where spark or flame is present. Keep compressors as far from spraying area as possible.
 - When a combustible liquid is sprayed there may be danger of fire or explosion, especially in a closed area.
 - Arcing parts. Keep the unit at least 6 feet away from explosive vapors.
 - Engine creates sparks. Do not operate in flammable environment. Follow all instructions and warnings supplied with material to be sprayed.
 - Do not smoke while filling engine fuel tank. Follow all fueling instructions in operator's manual.
 - Air tanks may explode if not properly maintained. To prevent weakening of tanks caused by corrosion, drain tanks after each use.
 - This equipment incorporates parts, such as snap switches, receptacles, produce arcs or sparks and, therefore, when located in a garage, it should be in a room or enclosure provided for the purpose, or should be 10 inches (25mm) or more above the floor.

RISK OF ASPHYXIATION!

- Never use compressor for breathing or respiration!
- Gasoline engines produce carbon monoxide, a poisonous, odorless gas which can cause death! Do not start or operate compressor in an enclosed area. Area must be well ventilated.

RISK OF SEVERE INJURY

- Before servicing gasoline unit, disconnect spark plug wire to prevent unit from starting unexpectedly.
- Wear safety glasses/face shields at all times.
- Never operate with belt/guard removed. If guard becomes damaged, repair or replace before operating.
- Do not remove any air line or tank connections before relieving air pressure in the tank(s).
- Loose gears can be propelled at high speeds, never direct air stream towards yourself or others.
- Do not touch compressor head, discharge lines or engine components. Cool before servicing.

RISK OF DAMAGING COMPRESSOR AND CAUSING INJURY

- Do not operate at pressure or speed in excess of manufacturer's recommendations.
- Do not operate with components rated less than the pressure marked on the nameplate.
- Follow required maintenance procedures and intervals listed in the operator's manual. Service should be performed only by qualified personnel. Compressor requires good ventilation to operate properly. Use only factory replacement parts.

FAILURE TO COMPLY WITH THESE WARNINGS WILL RESULT IN PERSONAL INJURY. DO NOT REMOVE THIS LABEL!

34-3171

Emplacement: Plaque de base

AVERTISSEMENT

LIRE ENTièrement LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR.

- RISQUE DE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!
- Ne pas vaporiser des liquides inflammables dans un espace restreint. L'espace de vaporisation doit être bien ventilé. Ne pas fumer en vaporisant et ne pas vaporiser si des étincelles ou flammes sont présentes. Placer les compresseurs aussi loin que possible de la zone de vaporisation.
 - La polymérisation d'inocule ou d'explosion, surtout dans les espaces fermés. Lire les instructions du fabricant avant de mettre en marche.
 - Tincelles électriques. Ne pas placer le compresseur à moins de 6m des vapeurs explosives.
 - La machine/moteur crée des étincelles. Ne pas être fonctionnant dans un environnement inflammable. Suivre toutes les instructions et les avertissements fournis avec la matière à vaporiser.
 - Ne pas fumer ou remonter le réservoir de carburant de l'appareil. Suivre toutes les instructions d'approvisionnement en carburant contenues dans le manuel opératoire.
 - Les réservoirs d'air peuvent exploser si ils ne sont pas entretenus correctement. Pour éviter un affaiblissement des réservoirs causé par la corrosion, purger les réservoirs après chaque utilisation.
 - Cet équipement incorpore des pièces, telles que des interrupteurs à bascule, des réceptacles, et autres du même genre qui ont tendance à produire des arcs électriques ou des étincelles et, où dans, si elles se trouvent dans un garage, devant être dans une pièce ou une enceinte prévue à cet effet, ou devrait être 10 pouces (25mm) ou plus au dessus du sol.

RISQUE D'ASPHYXIATION!

- Ne jamais se servir de l'air comprimé pour respirer ou inhaler!
- Les moteurs à essence produisent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et inodore qui peut entraîner la mort! Ne pas démarrer ou faire fonctionner dans un espace fermé. L'espace doit être bien ventilé.

RISQUE DE BLESSURES GRAVES!

- Avant d'entretenir l'appareil à essence, débrancher le fil de la bougie pour éviter que l'appareil démarre subitement.
- Porter toujours des lunettes de sécurité/lunettes de protection.
- Ne jamais faire fonctionner dans le carter de courroie, si le carter s'abîme, le réparer ou le remplacer avant le fonctionnement.
- N'enlever aucun tuyau d'air ou raccords du réservoir avant d'avancer toute la pression dans le(s) réservoir(s).
- Des débris libres peuvent être projetés à haute vitesse. Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou d'autres personnes.

RISQUE DE BRÛLURES!

- Ne pas toucher la tête du compresseur, les conduits de décharge ou les composants du moteur. Laisser refroidir avant d'entretenir.

RISQUE DE DOMMAGE AU COMPRESSEUR ET RISQUE DE BLESSURE!

- Ne jamais faire fonctionner à une pression ou vitesse supérieure aux recommandations du fabricant.
- Ne pas utiliser avec des composants certifiés pour une pression moindre que celle indiquée sur la plaque d'immatriculation. Effectuer les opérations d'entretien requises aux fréquences indiquées dans le manuel. L'entretien ne doit être effectué que par des personnes qualifiées. Le compresseur a besoin d'une bonne ventilation pour fonctionner correctement. Utiliser que des pièces de rechange d'origine.

LE NON RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS RÉSULTERA EN DES ACCIDENTS GRAVES. NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE!

34-0111/02212

34-1011

Emplacement: Carter de courroie

WARNING/AVERTISSEMENT

DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT BELTGUARD IN PLACE.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS COURROIE DE PROTECTION.

34-1358/082814

34-1358

Emplacement: Plaque de base

DANGER

Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.



NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open. Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.

DANGER

L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.

Le gaz d'échappement du groupe électrogène contient de l'oxyde de carbone. C'est un gaz toxique que l'on ne peut pas voir ou sentir.

Ne JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et fenêtres s'ont ouvertes.

N'utiliser qu'à l'EXTÉRIEUR et bien éloigné des fenêtres, portes, et conduits d'aération.

PELIGRO

Utilizing a generator adentro PUEDE MATARLE EN MINUTOS.

El escape de generador contiene monóxido de carbono. Este es un gas tóxico que usted no puede ver ni puede oler.

Nunca utilice dentro de un hogar ni el garage, INCLUSO SI puertas y ventanas están abiertas.

Solo utilice AFUERAS y lejos de ventanas abiertas, las puertas, y descargas.

34-1916/083012

34-1916

WARNING / ADVERTENCIA



RISK OF ELECTRICAL SHOCK OR ELECTROCUTION! A generator is a

potential shock hazard which can result in serious injury or death.

Generator must be kept dry.

Do NOT operate unit with wet hands.

Generator MUST be grounded before use. See operators manual for specific instructions.

Do not use around water or expose to rain. Store indoors.

RISGO DE CALAMBRE ELÉCTRICO O ELECTROCUCIÓN! Un generador es un potencial

riesgo de descarga que puede resultar en lesiones graves o muerte.

Generadores tienen que mantener secos.

No opere esta unidad con manos mojadas.

Generador TIENE que sea conectado a tierra antes de uso. Vea manual de operador para instrucciones específicas.

No use cerca agua ni tenga la unidad en la lluvia. Débe almacenarla dentro.

34-1616/082812

34-1616

Emplacement: le groupe électrogène

OPERATING INSTRUCTIONS FOR GASOLINE AIR COMPRESSORS

WARNING

AIR COMPRESSORS CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH IF OPERATED IMPROPERLY, BEFORE OPERATING THIS COMPRESSOR, READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE OPERATOR'S MANUAL AND FOLLOW ALL SAFETY PRECAUTIONS.

1. Flip the toggle on top of the pilot valve to the upright position. This provides a

pressure start. The compressor will unload and allow the engine to start easier.

2. Start the engine. (Refer to Engine Manual accompanying this unit.)

3. When engine has run for 1-2 minutes, flip toggle back to original position.

4. Stop the engine. (Refer to Engine Manual accompanying this unit.)

5. Drain air from the tanks by releasing air with an attached air tool or by pulling on the safety relief

valve rings.

6. Once pressure in the tanks register under 10 pounds, open the drain valve under each tank to

drain any moisture.

CONSIGNES D'UTILISATION DES COMPRESSEURS À ESSENCE

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION INAPPROPRIÉE DES COMPRESSEURS D'AIR PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. AVANT D'UTILISER CE COMPRESSEUR, LIRE ET COMPRENDRE TOUT LE MANUEL OPÉRATEUR ET SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

1. Mettre l'interrupteur à bascule en position sur la valve pilote en position verticale. Ceci assure pour effet un

démarrage à vide. Le compresseur ne videra et permettra un démarrage du moteur plus facile.

2. Démarrer le moteur. (Se référer au manuel du moteur fourni avec cet appareil.)

3. Après que le moteur ait tourné 1-2 minutes, remettre l'interrupteur à bascule dans sa position initiale.

4. Arrêter le moteur. (Se référer au manuel du moteur fourni avec cet appareil.)

5. Évacuer l'air des réservoirs à l'aide d'un outil pneumatique attaché ou en tirant sur les anneaux de la

courroie de décharge de sécurité.

6. Une fois que la pression dans les réservoirs enregistrée moins de 10 livres (4,5 kg), ouvrir le robinet de

purge sous chaque réservoir d'air pour évacuer toute humidité.

34-1363

Emplacement: Carter de courroie

Commandes

COMMANDES



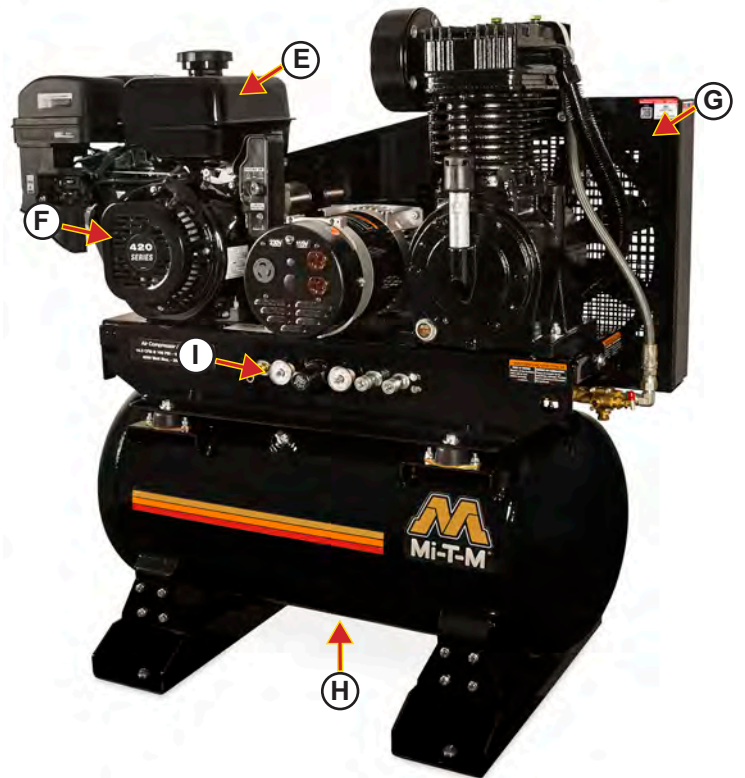
A -- Groupe électrogène
B -- Pompe
C -- Vidange d'huile de la pompe

D -- Poignée
E -- Réservoir de carburant
F -- Moteur

G -- Carter de courroie
H -- Vidange du réservoir
I -- Manomètre

Commandes

COMMANDES



A -- Groupe électrogène
B -- Pompe
C -- Vidange d'huile de la pompe

D -- Poignée
E -- Réservoir de carburant
F -- Moteur

G -- Carter de courroie
H -- Vidange du réservoir
I -- Manomètre

Installation

INSTALLATION

Lire les avertissements de sécurité avant d'installer le compresseur.

S'assurer que le niveau d'huile dans la pompe du compresseur est suffisant. Si il est bas, ajouter de l'huile non-détergène SAE.

EMPLACEMENT:

Pour éviter d'abîmer un compresseur lubrifié à l'huile, ne pas l'incliner transversalement ou longitudinalement plus de 10°.



AVERTISSEMENT: RISQUE D'ASPHYXIE! NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS UN LIEU CLOS. UTILISER CE PRODUIT UNIQUEMENT DANS DES ENDROITS BIEN AÉRÉS! L'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR CONTIENT DE L'OXYDE DE CARBONE, UN GAZ INODORE, INVISIBLE ET TOXIQUE. L'INHALER PRÉSENTERAIT UN RISQUE DE BLESSURES, MALADIE, OU DE MORT POSSIBLE.



AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT! NE PAS PERMETTRE AU MOTEUR OU À L'INTERRUPTEUR MOTEUR/PRESSION D'ENTRER EN CONTACT AVEC DES VAPEURS INFLAMMABLES, DES GAZ, DE LA POUSSIÈRE OU AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. UNE ÉTINCELLE POURRAIT ENTRAÎNER UN INCENDIE.
QUAND LE COMPRESSEUR SERT À PULVÉRISER DE LA PEINTURE, LE PLACER AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DU CHAMP DE TRAVAIL, EN UTILISANT DES MANCHES À AIR EN PLUS AU LIEU DE RALLONGES.

Placer le compresseur à une distance d'au moins 12 pouces (30cm) de tout obstacle qui pourrait nuire à la ventilation. Ne pas placer le compresseur dans un endroit:

- où il y a des traces de fuite d'huile ou de carburant.
- où des vapeurs ou des substances de gaz inflammable peuvent être présentes.
- où la température de l'air tombe en-dessous de 32°F (0°C) ou dépasse 104°F (40°C).
- où de l'air ou eau très sales pourraient s'infiltrer dans le compresseur.

INSTALLATION SUR CAMION DE SERVICE:

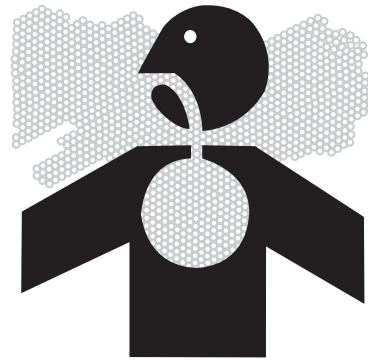
L'installation peut varier. L'assemblage doit être effectué sur un support rigide. L'installateur est responsable pour fixer l'équipement d'une manière sûre.

Modèles de 8 gallons (30 litres):

Équipement recommandé: 854-0093 (Isolateurs en coupole)

Modèles de 30 gallons (113 litres):

Équipement en option: 854-0093 (Isolateurs en coupole)



INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique, réduisant ainsi les risques de choc électrique.



DANGER - UN BRANCHEMENT INCORRECT DU CONDUCTEUR DE MISE À LA TERRE DE L'ÉQUIPEMENT PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION. VÉRIFIER AVEC UN DÉPANNEUR OU UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ EN CAS DE DOUTES CONCERNANT LA MISE À LA TERRE.



Il faut obligatoirement utiliser la borne de terre et son écrou papillon pour connecter le châssis du groupe électrogène à une prise de terre adéquate. Le raccordement à la terre devra être effectué avec du fil Numéro 8. Mettre la cosse du fil de terre entre les deux rondelles éventail et l'écrou papillon et serrer l'écrou papillon complètement. Relier solidement l'autre extrémité du fil de terre à une prise de terre adéquate.

Le code national électrique contient plusieurs exemples pratiques de création d'une prise de terre. Les exemples ci-dessous illustrent quelques unes des méthodes de création d'une bonne prise de terre.

Une conduite d'eau souterraine métallique en contact direct avec la terre sur au moins 10 pieds (3 mètres) peut être utilisée comme terre. Si une conduite d'eau n'est pas disponible, on pourra utiliser une tige ou un tuyau de 8 pieds (2m50) de long. Dans le cas d'un tuyau, ce dernier devra avoir un diamètre d'au moins $\frac{3}{4}$ de pouce avec une surface extérieure anticorrosion. Dans le cas d'une tige en fer ou en acier, le diamètre minimal sera de $\frac{5}{8}$ pouce; dans le cas d'une tige en métal non ferreux, cette dernière devra avoir un diamètre minimal de $\frac{1}{2}$ pouce et son métal devra figurer sur la liste des métaux agréés pour la mise à la terre. Enfoncer le tuyau ou la tige dans le sol jusqu'à une profondeur de 8 pieds (2m50). Si l'on rencontre de la roche à moins de 4 pieds (1m25), enterrer le tuyau ou la tige dans une tranchée. Tous les outils électriques et les appareils raccordés à ce groupe électrogène devront obligatoirement soit être mis à la terre au moyen d'un fil de terre, soit être à double isolation.

Il est recommandé de:

1. D'utiliser des appareils électriques munis de cordons d'alimentation à 3 broches.
2. D'utiliser une rallonge munie d'une prise à 3 trous et d'une fiche à 3 broches à ses extrémités opposées afin d'assurer la continuité de la ligne de terre entre le groupe électrogène et l'appareil.

Nous recommandons fortement de vérifier et de respecter la bonne application de toutes les réglementations fédérales, d'état et locales relatives aux spécifications de mise à la terre.

COMMUTATEUR DE TRANSFERT INVERSEUR DE SOURCE

Si le groupe électrogène est destiné à être utilisé en secours, il doit obligatoirement y avoir un commutateur de transfert inverseur de source entre le réseau électrique principal et le groupe électrogène. Ce commutateur non seulement empêche le courant de ce réseau de parvenir au groupe électrogène, mais il empêche aussi le groupe électrogène d'alimenter les lignes de la compagnie d'électricité. Ceci afin de protéger tout réparateur effectuant une intervention sur une ligne endommagée.

CETTE INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN ÉLECTRICIEN LICENCIÉ EN RESPECTANT OBLIGATOIREMENT TOUS LES CODES LOCAUX.

MOTEUR

Revoir "Risque d'incendie ou d'explosion" avant l'approvisionnement en carburant. Lire le manuel du moteur fourni avec ce compresseur pour les procédures correctes de l'entretien du démarrage du moteur. Lire et comprendre les étiquettes de sécurité se trouvant sur le compresseur.



AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE PROVOQUANT DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT. NE PAS FUMER PENDANT L'APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT!

NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR LORSQUE L'APPAREIL EST CHAUD OU EN MARCHÉ. LAISSER LE COMPRESSEUR ET LE MOTEUR REFROIDIR PENDANT 2 MINUTES AVANT L'APPROVISIONNEMENT.

NE PAS TROP REMPLIR LE RÉSERVOIR. ACCORDER À PEU PRÈS 1/4 DE POUCE DE L'ESPACE DU RÉSERVOIR POUR L'EXPANSION DU CARBURANT.

NE PLACEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ENDROIT OU DES VAPEURS OU GAZ INFLAMMABLES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES. UNE ÉTINCELLE POURRAIT CAUSER UNE EXPLOSION OU UN INCENDIE. PLACEZ TOUJOURS LE CARBURANT LOIN DE L'APPAREIL QUAND CELUI-ÇI EST CHAUD OU EN MARCHÉ.

STOCKEZ TOUJOURS LE CARBURANT LOIN À PARTIR DE L'UNITÉ TANDIS QU'IL FAIT COURANT OU CHAUD.



AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE PROVOQUANT DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT NE PLACEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ENDROIT OU DES VAPEURS OU GAZ INFLAMMABLES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES. UNE ÉTINCELLE POURRAIT CAUSER UNE EXPLOSION OU UN INCENDIE.

PLACEZ TOUJOURS LE CARBURANT LOIN DE L'APPAREIL QUAND CELUI-ÇI EST CHAUD OU EN MARCHÉ.

Un carburant à indice d'octane de 86 au minimum est recommandé pour ce compresseur. Ne pas mélanger d'huile à l'essence.

L'utilisation d'essence sans plomb, fraîche et propre est recommandée. On peut aussi utiliser de l'essence avec plomb si il n'y a pas d'essence sans plomb. Ne pas utiliser d'essence contenant du méthanol ou de l'alcool.

Pour les unités diesel utiliser seulement des carburants à basse teneur en soufre. Lire le manuel du moteur pour les carburants recommandés.

Se référer au manuel du moteur pour tout entretien et tout réglage nécessaires.

HAUTE ALTITUDE

En haute altitude, le mélange air/carburant standard d'un carburateur sera trop riche. La performance diminuera et la consommation de carburant augmentera. Un mélange très riche obstruera également la bougie d'allumage sur les moteurs à essence et sera la cause d'un démarrage difficile. La marche de l'appareil à une altitude qui diffère de celle à laquelle ce moteur a été certifié, pour des périodes de temps prolongées, peut augmenter les émissions.

La performance en haute altitude peut être améliorée par des modifications spécifiques du carburateur. Si vous vous servez toujours de votre unité à des altitudes de plus de 5,000 pieds (1,500 mètres), demander à votre concessionnaire de faire cette modification du carburateur. Ce moteur, quand il marchera en haute altitude avec les modifications du carburateur pour utilisation en haute altitude, satisfera les normes d'émission pour la durée de sa vie utile.

Même avec une modification du carburateur, la puissance du moteur diminuera par environ 3.5% pour chaque hausse en altitude de 1,000 pieds (300 mètres). L'effet de l'altitude sur la puissance en chevaux sera encore plus grande si aucune modification du carburateur n'est faite.

NOTE: *Quand le carburateur a été modifié pour une utilisation en haute altitude, le mélange air/carburant sera trop maigre pour une utilisation en basse altitude. Une utilisation à des altitudes de moins de 5,000 pieds (1,500 mètres) avec un carburateur modifié peut être la cause d'un surchauffement du moteur et causer des dommages sérieux au moteur.*

Pour une utilisation en basse altitude, demander à votre concessionnaire de rétablir les réglages usine du carburateur.

Utilisation

UTILISATION

Points de contrôle avant utilisation:

Vérifier le niveau d'huile du moteur avant le démarrage (voir le manuel du moteur.) Remplir le réservoir d'essence selon les instructions du manuel du moteur.

Le niveau d'huile de pompe doit être vérifié avant chaque utilisation. Avec l'appareil de lavage sur une surface horizontale, l'huile doit remplir le viseur. Si le niveau semble être bas, faites le plein avec de l'huile de pompe SAE20 ou 30W non détergent.

Ajouter de l'huile si nécessaire. Enlever toute humidité du réservoir d'air du compresseur.



AVERTISSEMENT: NE TENTER JAMAIS D'OUVRIR LE ROBINET DE PURGE DU RÉSERVOIR D'AIR QUAND LA PRESSION QU'IL CONTIENT DÉPASSE 10 PSI (0.68 BAR)!

Enlever la pression excessive avec un outil pneumatique, puis, ouvrir le robinet de purge du réservoir d'air situé en bas du réservoir d'air. Bien fermer une fois vidé.

S'assurer que l'interrupteur Moteur/Pression est dans la position "OFF".

S'assurer que la soupape de sûreté marche correctement.

S'assurer que toutes les gardes et caches de protection sont en place et sont solidement assemblées.

UTILISATION

Utilisation:

1. Lire les avertissements de sécurité avant de mettre le compresseur en marche.

NOTE: *Débranchez tout l'équipement des prises de courant avant de commencer l'unité.*

2. Mettez l'interrupteur se trouvant sur la valve pilote en position horizontale. Ceci aura pour effet un démarrage à vide. Le compresseur se videra et permettra un démarrage du moteur plus facile.
3. Démarrer le moteur. (se référer au manuel du moteur fourni avec l'appareil)
4. Après que le moteur ait tourné 1-2 minutes, remettez l'interrupteur dans sa position initiale.
5. Ajustez la pression en réglant le régulateur de pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour moins de pression et dans le sens des aiguilles d'une montre pour plus de pression. (Réelles pression délivrée peut varier d'une pression nominale maximale de la pompe).
6. S'assurer que le unité est relié à la terre.
7. L'appareil peut maintenant prendre des charges.

NOTE: *Ce moteur est équipé d'un système d'arrêt en cas de niveau d'huile bas afin de protéger le moteur. Le moteur s'arrête quand le niveau d'huile devient trop bas. Le moteur ne redémarrera pas avant que de l'huile soit ajoutée.*

Si vous détectez des bruits ou des vibrations inhabituels, arrêter le compresseur et référez-vous au "Dépannage".

Arret:

1. Supprimer les charges en débranchant les raccords électriques et en éteignant les appareils électriques.
2. Pour arrêter le compresseur à air, mettre l'interrupteur du moteur en position "off" (référez-vous au manuel du moteur fourni avec l'appareil.)
3. Vider l'air des réservoirs d'air en relachant l'air avec un outil pneumatique attaché ou en tirant sur la soupape de sûreté.
4. Un fois que le manomètre du réservoir d'air enregistre moins de 10 livres (4.5 KG), ouvrir le robinet de purge du réservoir d'air sous chaque réservoir d'air pour laisser échapper toute humidité.
5. Permettre au compresseur de refroidir.
6. Nettoyer le compresseur en l'essuyant et ranger le dans un endroit sûr et qui ne gèle pas.

COMMANDES

DIMENSION DES CÂBLES:

Une tension insuffisante risque d'endommager l'équipement. Par conséquent, pour éviter les chutes de tension excessives entre le unité et l'équipement, le câble utilisé devra être de calibre suffisant par rapport à sa longueur. Le tableau de sélection des câbles indique la longueur maximale des câbles en fonction du calibre permettant d'acheminer les charges indiquées en toute sécurité.

COURANT EN AMPÈRES	CHARGE EN WATTS		LONGUEUR MAXIMALE DE CÂBLE (pi.)				
	SOUS 120V	SOUS 240V	FIL N°8	FIL N°10	FIL N°12	FIL N°14	FIL N°16
2,5	300	600		1000	600	375	250
5	600	1200		500	300	200	125
7,5	900	1800		350	200	125	100
10	1200	2400		250	150	100	50
15	1800	3600		150	100	65	
20	2400	4800	175	125	75	50	
25	3000	6000	150	100	60		
30	3600	7200	125	65			
40	4800	9600	90				

CHARGES DES MOTEURS ÉLECTRIQUES:

Il est caractéristique pour les moteurs électriques ordinaires en fonctionnement normal de consommer jusqu'à six fois leur courant de fonctionnement au démarrage. Ce tableau peut être utilisé pour estimer la puissance en Watts nécessaire pour démarrer les moteurs électriques "CODE G."



ATTENTION: SI UN MOTEUR ÉLECTRIQUE REFUSE DE DÉMARRER OU D'ATTEINDRE SON RÉGIME DE FONCTIONNEMENT, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'APPAREIL OU L'OUTIL AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE À L'ÉQUIPEMENT. VÉRIFIER TOUJOURS QUE LA CONSOMMATION DE L'OUTIL OU DE L'APPAREIL UTILISÉ EST COMPATIBLE AVEC LA PUISSANCE DE SORTIE DU UNITÉ.

PUISSANCE DU MOTEUR (CH)	PUISSANCE (W) DE FONCTIONNEMENT	PUISSANCE (WATTS) NÉCESSAIRE AU DÉMARRAGE DU MOTEUR		
		RÉPULSION-INDUCTION	CONDENSATEUR	PHASE AUXILIAIRE
1/8	275	600	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	850	1050	2400
1/3	450	975	1350	2700
1/2	600	1300	1800	3600
3/4	850	1900	2600	
1	1100	2500	3300	

Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
Le moteur refuse de démarrer.	Problèmes variés du moteur.	Référez vous au manuel du moteur fourni avec l'appareil.
Fonctionnement bruyant.	Poulie du moteur ou volant de la pompe desserrées.	Resserer la poulie et/ou le volant.
	Manque d'huile dans la pompe.	Ajouter une quantité correcte d'huile. Vérifier si il y a des dommages aux paliers.
	Dépôts de carbone sur les pistons ou les soupape.	Enlever la tête du cylindre et l'inspecter. Nettoyer ou remplacer le siège de la soupape.
	Panne des paliers, pistons ou ensemble de bielle.	ARRETER LE COMPRESSEUR! Contacter votre service clientèle.
Perte de pression dans le système.	Fuite d'air aux raccords.	Laisser le compresseur accumuler le maximum de pression permise. Eteindre et passer un coup de brosse à l'eau savonneuse sur tous les raccords. Rechercher d'éventuelles bulles d'air aux raccords. Resserer les raccords là où se trouvent les fuites.
	Soupape de retenue défectueuse.	Enlever, nettoyer ou remplacer.
	Fuite d'air dans le réservoir.	Le réservoir d'air doit être remplacé. N'essayer pas de réparer le réservoir.
Pression insuffisante pour faire fonctionner les outils pneumatiques ou les accessoires.	Le régulateur de pression n'est pas ajusté à une pression assez haute ou est défectueux.	Régler le régulateur au bon niveau ou remplacer-le.
	Fuites d'air ou restrictions d'air.	Rechercher les fuites et réparer.
	Filtre d'admission d'air bouché.	Nettoyer ou remplacer le filtre.
	Les tuyaus ou raccords de tuyau sont trop petits ou longs.	Remplacer par des tuyaus ou des raccords plus longs.
	Le compresseur n'est pas assez gros pour les exigences d'air.	Vérifier les exigences d'air des accessoires. Si elles sont plus élevées que le CFM (pi ³ / min) ou que la pression fournie par votre compresseur, vous avez besoin d'un compresseur plus gros.
	La courroie glisse.	Resserer ou remplacer la courroie.
	Soupape de retenue obstruée.	Nettoyer ou remplacer.
Fuite d'air à la soupape de sûreté.	Possibilité d'une soupape de sûreté défectueuse.	Faire fonctionner la soupape de sûreté manuellement en tirant sur l'anneau. Si elle fuit toujours, elle devrait être remplacée.
	Pression excessive du réservoir d'air.	Interrupteur Moteur/Pression défectueux. Réinitialiser ou remplacer.

Symptôme	Problème	Solution
Pas de courant en sortie du unité.	Déclenchement des disjoncteurs.	Faire fonctionner la soupape de sûreté manuellement en tirant sur l'anneau. Si elle fuit toujours, elle devrait être remplacée.
	Cordons électriques et rallonges inadéquats.	Interrupteur Moteur/Pression défectueux. Réinitialiser ou remplacer.
Fuites d'air à la pompe.	Joints défectueux.	Serrez les boulons sur la tête de compresseur au couple approprié ou remplacer les joints.
	Excessive air tank pressure.	Clean, reset or replace Pilot Valve.
Soufflement d'air provenant du filtre d'admission d'air.	Clapet (reed) d'admission défectueux.	Remplacer.
Humidité dans l'air de décharge.	Condensation dans le réservoir causée par un haut niveau	Faire marcher le compresseur pendant un minimum d'une heure d'humidité atmosphérique. pour éviter une accumulation de condensation. Purger le réservoir après chaque utilisation et encore plus souvent quand le temps est humide et se servir d'un filtre à air dans le tuyau.
Consommation excessive d'huile ou huile dans le tuyau.	Filtre d'admission d'air obstrué.	Nettoyer ou remplacer.
	Le compresseur n'est pas sur une surface plane.	Ne pas incliner le compresseur plus de 10° dans aucune direction pendant qu'il fonctionne.
	Le carter déborde d'huile.	Purger l'huile. Remplir jusqu'au bon niveau avec de l'huile non-détergative SAE-30W.
	Mauvaise viscosité.	Purger l'huile. Remplir jusqu'au bon niveau avec de l'huile non-détergative SAE-30W.
	L'huile fuit.	Resserrer les boulons de pompe à un serrage de couple comme indiqué dans le manuel des pièces de rechange, ou remplacer les joints.
	Segments usés ou cylindre rayé.	Contactez votre service de clientèle.
L'huile a un aspect laiteux.	Reniflard du carter moteur bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Présence d'eau dans l'huile attribuable à la condensation.	Changer l'huile et mettre le compresseur dans un environnement moins humide.
Pas de courant en sortie du unité.	Cordons électriques et rallonges inadéquats.	Vérifier la capacité des cordons électriques et des rallonges dans la section Commandes; la taille des câbles dans ce manuel. Consulter un concessionnaire fabricante.

Entretien

ENTRETIEN

Lire le manuel d'instruction avant d'entretenir le compresseur

Maintenir tous les évènements dégagés.

Maintenir l'unité dans un état propre. NE PAS l'asperger d'eau.

Périodiquement, vérifier et serrer tous les éléments de fixation (écrous et boulons), voir le tableau d'entretien périodique.

Les procédures suivantes doivent être effectuées lors de l'arrêt de la machine pour l'entretien ou la réparation:

1. Arrêter l'unité.
2. Débrancher le cordon de secteur de la source de courant. Pour les moteurs à démarrage électrique retirer le fil négatif de la borne de batterie.
3. Ouvrir tous les orifices de vidange.
4. Attendre que l'unité refroidisse avant de l'entretenir.

Tableau d'Entretien Périodique:

Le moteur a besoin d'un entretien normal à des intervalles réguliers afin d'assurer son bon fonctionnement pendant une longue période de temps. Le Tableau d'Entretien Périodique ci-dessous identifie les inspections et interventions d'entretien périodiques ainsi que leurs intervalles appropriés. Le point centré indique que l'intervention correspondante doit être faite à cet intervalle.

NOTE: Certains réglages nécessitent l'utilisation d'outils spéciaux ou d'autre équipement. Un tachymètre électronique aidera à régler le régime de ralenti et de service.

Procédure	Tous les jours	Toutes les Semaines	Tous les Mois	Toutes les 100 Heures	Toutes les 200 Heures	Avant remisage
Vérifier le niveau d'huile de la pompe	x					
Vérifier le niveau d'huile moteur	x					
Rechercher d'éventuelles fuites d'huile	x					
Vérifier le filtre à air du moteur	x					
Evacuer la condensation des réservoirs d'air	x					
Inspection des gardes et caches de protection	x					
Vérifier si il y a des bruits insolites ou des vibrations	x					
Rechercher d'éventuelles fuites d'air	x					
Vérifier que les ailettes du cylindre et de la culasse ne sont pas sales ou poussiéreuses.	x					
Niveau de l'électrolyte de la batterie	x					
Inspection de la conduite de carburant (remplacer selon le besoin)	x					
Nettoyer l'extérieur du compresseur		x				
Inspecter le filtre à air		x				
Inspecter la courroie			x			
Vérifier la soupape de sûreté			x			
Vidange d'huile du moteur (**)				x		
Nettoyer le filtre à carburant				x		
Nettoyer la poussière et saleté des ailettes du cylindre et de la culasse (***)				x		
Changer l'huile de pompe(*)					x	
Remplacer le filtre à air					x	
Vérifiez La Bougie D'Allumage De Moteur (seulement moteurs à essence)					x	
Ajouter du stabilisateur de carburant						x
Unité de course sèche						x

** L'huile de pompe doit être changée après les premières 50 heures d'opération et toutes les 200 heures ou 3 mois, selon la limite qui est atteinte en premier.

** Exécuter ces opérations après les 5 premières heures de service, ensuite aux intervalles recommandés.

*** Intervention plus fréquente en cas d'environnement poussiéreux.

Tous les 2 ans, un technicien de service autorisé doit vérifier la soupape de retenue, les soupapes d'approvisionnement et les soupapes de distribution.

ENTRETIEN**MOTEUR:**

Le moteur de unité est réglé pour fonctionner à des vitesses proches de 3600 tours/mn (60Hz) sur toute la plage de puissance fournie.



AVERTISSEMENT: IL NE FAUT PAS MODIFIER LE MÉCANISME DU RÉGULATEUR, CHANGER SON RÉGLAGE DE FAÇON EXPÉRIMENTALE, NI POUSSER L'ACCÉLÉRATEUR POUR ESSAYER DE PRODUIRE PLUS DE COURANT ÉLECTRIQUE; CECI RISQUE D'ENDOMMAGER L'EQUIPEMENT ET DE CAUSER DES BLESSURES.

LE RÉGLAGE DU RÉGIME DU RÉGULATEUR DOIT ÊTRE LAISSÉ AUX BONS SOINS D'UN CONCESSIONNAIRE.

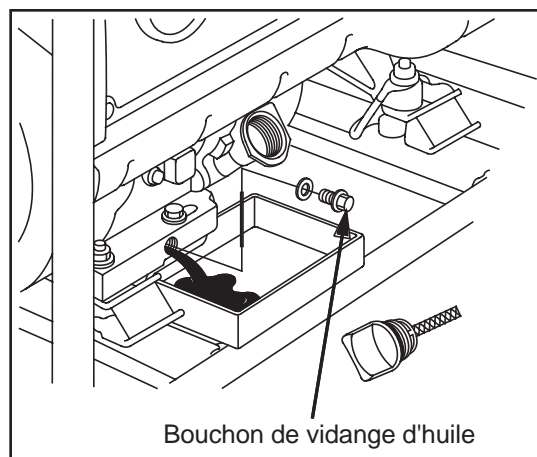
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE:

Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation et s'assurer qu'il est maintenu à un bon niveau comme le décrit au manuel du moteur.

VIDANGE D'HUILE:

Changer l'huile après les premières 25 heures de service. Par la suite, il faut la changer toutes les 50 heures.

1. Vérifier que le unité est sur un sol horizontal. Faire fonctionner le moteur pour chauffer l'huile.
2. Arrêter le moteur.
3. Enlever le bouchon de vidange d'huile. (Fig. 1)



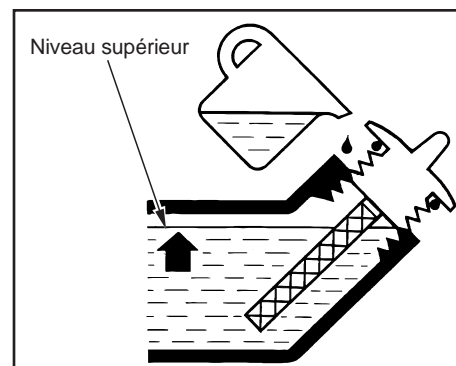
Bouchon de vidange d'huile

(Fig. 1)



ATTENTION: L'HUILE QUI S'ÉCOULE PEUT ÊTRE TRÈS CHAUDE. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BRÛLURES, LA MANIPULER AVEC PRÉCAUTION. METTRE L'HUILE USÉE AU REBUT D'UNE FAÇON APPROPRIÉE.

4. Vider l'huile pendant que le moteur est chaud, dans un conteneur approprié
5. Remettre en place le bouchon de vidange d'huile.
6. Enlever la jauge de niveau d'huile et la remplir avec une huile neuve. (Fig. 2)
7. Vérifier le niveau d'huile en suivant les instructions dans la manuel du moteur.
8. Essuyer toute huile renversée.



(Fig. 2)

ENTRETIEN

FILTRE À AIR:



AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. NE PAS UTILISER D'ESSENCE OU DE SOLVANTS AVEC UN POINT D'ÉCLAIR BAS POUR NETTOYER L'ÉLÉMENT. NETTOYER L'ÉLÉMENT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ. S'ASSURER QU'IL N'Y A AUCUNE ÉTINCELLES OU FLAMMES PRÈS DE LA ZONE DE TRAVAIL: CECI INCLUT TOUT APPAREIL MÉNAGER AVEC UNE VEILLEUSE.



ATTENTION: IL NE FAUT JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR SANS FILTRE À AIR, SOUS PEINE DE DOMMAGES SÉRIEUX.

Inspecter le filtre à air tous les jours ou avant de faire démarrer le moteur. Vérifier qu'il n'y a pas d'accumulation importante de saleté et de débris et qu'aucun élément n'est desserré ni endommagé. Corriger tout problème.

1. Ouvrir le couvercle du filtre à air et retirer les éléments.
2. Nettoyer les éléments:

CARTOUCHE FILTRANTE EN PAPIER: Il ne faut pas laver la cartouche en papier ni utiliser d'air comprimé, car ceci peut l'endommager. Nettoyer la cartouche en la tapant doucement pour faire tomber la poussière. Remplacer la cartouche filtrante si elle est endommagée, déformée ou extrêmement sale. Il faut manipuler les cartouches filtrantes neuves avec précaution. Il ne faut pas utiliser de cartouches dont les surfaces de contact sont déformées ou endommagées.

NOTE: Remplacer la cartouche en papier toutes les 100 heures de service (plus fréquemment dans un environnement extrêmement poussiéreux ou sale.)

3. Remettre en place l'élément la cartouche filtrante en papier. Fermer le couvercle du filtre à air et le serrer.

ENTRETIEN

Nettoyage et Réglage de l'écartement des bougies (seulement moteurs à essence):

Si la bougie est contaminée par du carbone, l'enlever avec un produit d'entretien pour bougie ou une brosse métallique.

Vérifier l'écartement des électrodes et le rajuster si nécessaire. Les écartements d'électrodes sont indiqués ci-dessous. Pour changer l'écartement, ne courber que l'électrode de côté, en se servant d'un outil pour bougie. (Voir Fig. 3)

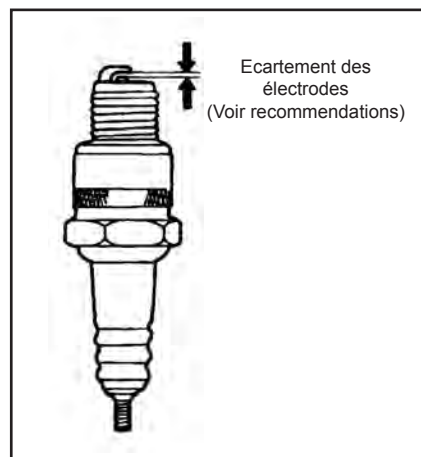
Installer et serrer la bougie. Raccorder le fil de la bougie.

MOTEUR	Honda
BOUGIE	NGK ZGR5A
ECARTEMENT DES ÉLECTRODES	0.7 - 0.8 mm (0.03 in.)
COUPLE DE SERRAGE - NEUF	8.7-10.9 ft-lb
COUPLE DE SERRAGE - RESSERRER	16.6-19.5 ft-lb

RÉGLAGE DE TENSION DE LA COURROIE:

Pour maintenir l'exécution maximale de votre unité, il peut être nécessaire d'ajuster la tension de courroie occasionnellement. Suivez le procédé décrit ci-dessous.

1. Enlevez le beltguard et détachez les deux écrous de chaque côté de la pompe ou du moteur. Il y a un total de 4 écrous.
2. Tournez la vis de chapeau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un débattement de ceinture de pouce de 1/2 soit noté entre les poulies.
3. Serrez les écrous latéraux.
4. Mettez un bord droit à travers les deux poulies. Au besoin, desserrez un ensemble de vis de poulie et ajustez dedans ou pour aligner dehors correctement. Serrez les vis de poulie et vérifiez la tension encore.
5. Remplacez le beltguard et serrez les attaches solidement.



(Fig. 3)

Remisage

STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

COURT TERME (1 à 6 mois):

1. Ajouter du conditionneur et stabilisateur d'essence à la concentration spécifiée.
2. Faire tourner l'appareil pendant deux (2) minutes pour assurer que le mélange de carburant se trouve dans tout le système de carburant. Fermer le robinet de carburant et laisser marcher l'appareil jusqu'à ce qu'il s'arrête.
3. Pour les moteurs à essence. Enlever la bougie, verser lentement une à deux cuillerées à café (5 à 10 cm³) d'huile moteur dans le cylindre, tirer doucement deux ou trois fois le cordon du lanceur, remonter la bougie et la serrer fermement.
4. Nettoyer la surface extérieure du groupe électrogène et appliquer de l'antirouille.
5. Remiser le groupe électrogène dans un endroit sec et bien aéré.

LONG TERME (plus de 6 mois):

1. Ajouter du conditionneur et stabilisateur d'essence à la concentration spécifiée.
2. Faire marcher le groupe électrogène jusqu'à ce que le réservoir de carburant et le carburateur soient secs. Quand le moteur commence de s'arrêter, placer la manette du starter en position de démarrage à froid.

NOTE: Désactiver la commande de ralenti pour diminuer le temps de fonctionnement.

3. Pour les moteurs à essence. Enlever la bougie, verser lentement une à deux cuillerées à café (5 à 10 cm³) d'huile moteur dans le cylindre, tirer doucement deux ou trois fois le cordon du lanceur, remonter la bougie et la serrer fermement.
4. Nettoyer la surface extérieure du groupe électrogène et appliquer de l'antirouille.
5. Remiser le groupe électrogène dans un endroit sec et bien aéré.



AVERTISSEMENT: LE CARBURANT DOIT ÊTRE VIDÉ DANS UN ENDROIT BIEN AÉRÉ ET DOIT ÊTRE ENTREPOSÉ DANS UN CONTENEUR HOMOLOGUÉ.

Caractéristiques

ARTICLE	CARACTÉRISTIQUES			
Unit	*AG2-PH13-08M1 *AG2-SH13-08M1 **AG2-SH13-30M ***AG2-SH13-B	*AG2-PK14-08M1 *AG2-SK14-08M1 **AG2-SK14-30M ***AG2-SK14-B	*AG2-PM14-08M1 *AG2-SM14-08M1 **AG2-SM14-30M ***AG2-SM14-B	*AG2-PV14-08M1 *AG2-SV14-08M1 **AG2-SV14-30M ***AG2-SV14-B
Moteur	Honda	Kohler	Mi-T-M	Vanguard
Moteur HP	13	14	14	14
D'huile (L)	1.09 L	1.30 L	0.94 L	0.94 L
Watts sans compresseur	3500			
Watts avec le compresseur	3000			
Tension nominale (V)	120V			
Fréquence (Hz)	60 Hz			
Pompe le compresseur	Biphasé			
D'huile (L)	0.73 L			
Réservoir d'air (L)	*30.3 L **113.5 L ***N/A			
Pression au maximum (psi)	175 PSI			

ARTICLE	CARACTÉRISTIQUES	
Unit	AG1-PH65-08M1	AG2-SKD9-30M
Moteur	Honda	Kohler
Moteur HP	6.5	9.1
D'huile (L)	0.59 L	1.41 L
Watts sans compresseur	1600	2750
Watts avec le compresseur	600	1800
Tension nominale (V)	120V	
Fréquence (Hz)	60 Hz	
Pompe le compresseur	Monophasé	Biphasé
D'huile (L)	0.74 L	0.73 L
Réservoir d'air (L)	30.3 L	113.5
Pression au maximum (psi)	125 psi	175 psi

NOTER LE NUMÉRO DE SÉRIE

Noter ci-dessous le numéro de modèle ainsi que le numéro de série et la date d'achat de votre appareil. Votre concessionnaire a besoin de ces renseignements lors des commandes de pièces

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

(À remplir par l'acheteur)



CONDITIONS DE LA GARANTIE

Le fabricant garantit toutes les pièces (à l'exception de celles stipulées ci-dessous) de votre nouveau compresseur d'air en cas de défauts de matériaux et de fabrication pendant les périodes suivantes:

Pendant deux (2) années à partir de la date d'achat initiale:

Pompe du compresseur	Tuyauterie
Groupe électrogène	Assemblage du réservoir

Pendant six (6) mois à partir de la date d'achat initiale:

Régulateurs	Valves Pilotes
Valves Contrôle	Changement de pression

Pendant quatre vingt dix (90) jours à partir de la date d'achat initiale:

Manomètres	Soupapes de sécurité
Soupapes de vidange	Ligne d'acier inoxydable de cuivre

Les pièces défectueuses non sujettes à l'usure normale seront réparées ou remplacées à notre choix pendant la période de garantie. Quoi qu'il arrive, le remboursement est limité au prix d'achat.

EXCLUSIONS

1. Le moteur est couvert sous une garantie séparée par son fabricant respectif et est sujet aux conditions mises en place à cet égard.
2. Usure normale des pièces:

Isolateurs	Filtre à air
------------	--------------
3. Cette garantie ne couvre pas les pièces endommagées par l'usure normale, des conditions anormales, une application erronée, une mauvaise utilisation, un accident, un fonctionnement autre qu'aux vitesses, pressions et températures recommandées un stockage inapproprié ou des dégâts de transport. Les pièces endommagées ou usées par le fonctionnement dans des environnements poussiéreux ne sont pas garanties. La garantie ne couvre pas les dégâts provoqués par un mauvais suivi des procédures de fonctionnement et d'entretien .
4. Les coûts de main d'oeuvre, pertes ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation, l'entretien (autre que la vidange routine du réservoir d'air et les changements d'huile si applicable) ou les réparations faites par des personnes autre qu'un centre de service agréé du fabricant.
5. L'utilisation de toute pièce autre que des pièces de réparation authentiques de votre concessionnaire agréé annulera la garantie. Les pièces renvoyées en port payé, à notre usine ou à un centre de service agréé seront inspectées et remplacées gratuitement si elles sont jugées défectueuses après estimation, et couvertes par la garantie. Le fabricant n'est en aucun cas responsable de la perte d'utilisation de l'appareil, du temps perdu ou de la perte de location de l'appareil, des ennuis, des pertes commerciales ou des dommages indirects. Il n'existe aucune garantie prolongeant les date d'expiration stipulées ci-dessus.

Pour toute question de service ou de garantie, s'adresser à
Mi-T-M Corporation, 50 Mi-T-M Drive, Peosta, IA 52068-0050
Tél.: 563-556-7484 / 800-553-9053 / Fax 563-556-1235
Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00, heure centrale